

EN Start Here

PL Rozpocznij tutaj

CS Začínáme

HU Itt kezdje

SK Prvé kroky

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Należy przestrzegać ostrzeżeń, aby uniknąć uszkodzeń ciała.
Aby nedošlo ke zraněním, je nutné pečlivě dodržovat veškerá varování.
A figyelmeztető utasításokat a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Aby nedošlo k zraneniam, je nutné dôkladne dodržiavať všetky varovania.

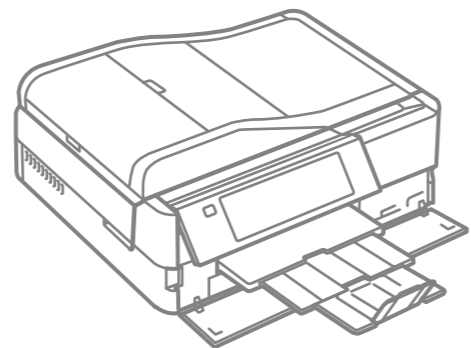
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeligiene Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



© 2011 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

Unpacking
Rozpakowywanie
Rozbalení
Kicsomagolás
Vybalovanie

1

Contents may vary by location.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.
Obsah balení se může lišit podle oblasti.
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

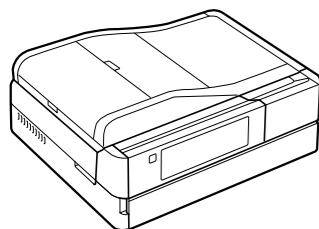
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo dla zapewnienia jego niezawodności.

Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.

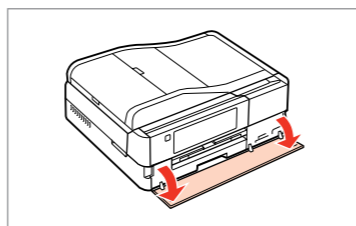
A tintapatron csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezéskor nyissa fel. A patron vákuum-csomagolású, megbízhatóságának megőrzése érdekében.

Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.

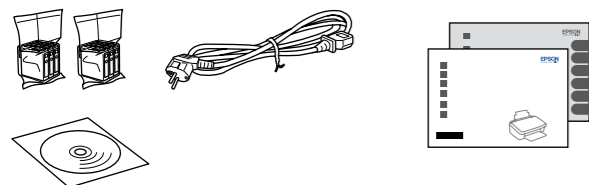


Remove all protective materials.
Usuń wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetky ochranné materiály.

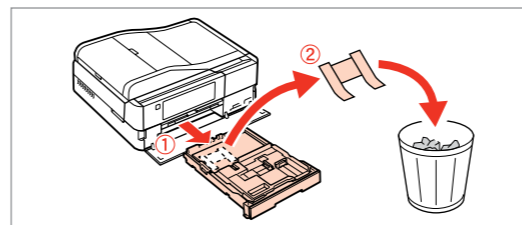
1



Open.
Otwórz.
Otvérite.
Nyissa fel.
Otvorte.

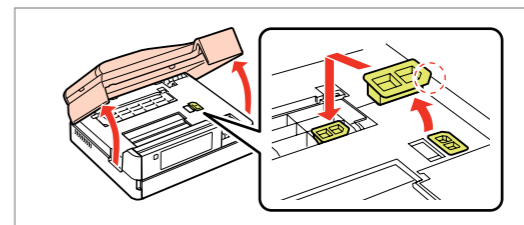


2



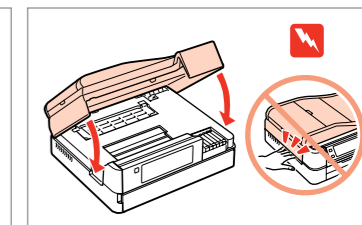
Pull out, remove, and dispose.
Wymij, usuń i wyrzuć.
Vysuňte, vyjměte a zlikvidujte.
Húzza ki, távolítsa el és dobja ki.
Vyťahnite, vyberte a zlikvidujte.

3



Open, remove, and install.
Otwórz, usuń i zainstaluj.
Otvérite, vyjměte a nainstalujte.
Nyissa ki, távolítsa el és telepítse.
Otvorte, vyberte a nainštalujte.

4



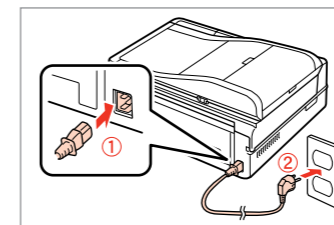
Close.
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

Turning On and
Setting Up

Włączanie i
konfigurowanie
Zapnutí a nastavení
Bekapcsolás és
beállítás
Zapnutie a nastavenie

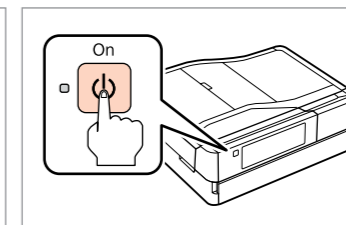
2

1



Connect and plug in.
Podłącz drukarkę do gniazda sieciowego.
Připojte do zásuvky.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do zásrčky.

2



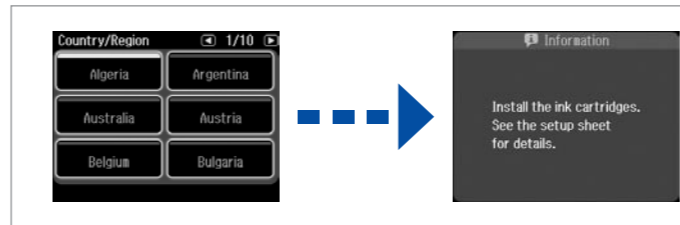
Turn On.
Włącz.
Zapněte.
Kapszolja be a készüléket.
Zapnite.

3



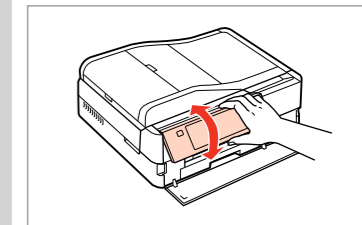
Select a language.
Wybierz język.
Zvolte jazyk.
Válasszon ki egy nyelvet.
Zvolte jazyk.

4



Select a country/region, then set the date and time.
Wybierz kraj/region, a następnie ustaw datę i godzinę.
Vyberte zemi/oblast a potom nastavte datum a čas.
Válasszon ki egy országot/régiót, majd állítsa be a dátumot és az időt.
Vyberte krajinu/región a nastavte dátum a čas.

5

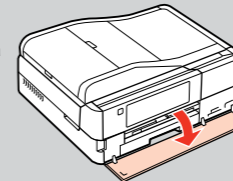


Press ◀ or ▶ until the item you want is displayed.
Naciskaj ◀ lub ▶ do momentu wyświetlenia określonego elementu.
Opakovaně stiskněte ◀ nebo ▶, dokud se nezobrazí požadovaná položka.
A ◀ vagy a ▶ gombok nyomogatásával a kívánt tétel megjeleníthető.
Stláčajte tlačidlo ◀ alebo ▶, pokiaľ sa nezobrazí požadovaná položka.

Adjust the angle.
Ustaw ką.
Nastavte úhel.
Állítsa be a szöget.
Nastavte uhol.

The front cover opens automatically when the printer is turned on or printing starts. Make sure that there are no obstacles in front of the printer.
Pokrywa przednia otwiera się automatycznie w momencie włączenia drukarki lub rozpoczęcia drukowania. Upewnij się, że usunięto sprzed drukarki wszystkie przeszkody.
Přední kryt se otevře automaticky při zapnutí tiskárny nebo při zahájení tisku. Zajistěte, aby se před tiskárnou nenacházely žádné překážky.
Az előlap automatikusan kinyílik, ha a készülék bekapcsol vagy nyomtatási folyamat indul. Győződjön meg arról, hogy nincsenek akadályok a nyomtató előtt.

Přední kryt sa automaticky otvorí pri zapnutí tlačiarne alebo spustení tlače. Skontrolujte, či sa pred tlačiarňou nenachádzajú žiadne prekážky.



Ink precaution: The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Kazeta z tuszem — środki ostrożności: Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Tusz taki może pozwolić na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż tusze z kolejnych pojemników.

Zásady pro inkoustové kazety: Výchozí inkoustové kazety se částečně spotřebují k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek, než s dalšími inkoustovými kazetami.

A tintapatronokkal kapcsolatos óvintézkedések: A kezdeti tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására lehetnek képesek.

Upozornenie týkajúce sa atramentovej kazety: Prvé atramentové kazety sa čiastočne spotrebujú na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s ďalšími atramentovými kazetami.

Installing the Ink Cartridges
 Instalacja pojemników z tuszem
 Instalace inkoustových kazet
 A tintapatronok behelyezése
 Vloženie atramentových kaziet

For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this printer.
 Przy początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką.
 Pro první instalaci použijte inkoustové kazety dodané s touto tiskárnou.
 A kezdeti beállítás során mindenképpen a nyomtatóhoz mellékelt tintapatronokat használja.
 Pri prvom nastavení sa uistite, že použijete v tejto tlačiarňi atramentové kazety, ktoré boli s ňou dodané.

1

Open.
 Otwórz.
 Otevřete.
 Nyissa fel.
 Otvorte.

2

Unpack.
 Odpakuj.
 Vybalte.
 Csomagolja ki.
 Vyalte.

3

Remove yellow tape.
 Usuń żółtą taśmę.
 Odstraňte žlutou pásku.
 Távolítsa el a sárga szalagot.
 Odstráňte žltú pásku.

4

Install.
 Włóż.
 Nainstalujcie.
 Helyezze be.
 Vložte.

5

Press (click).
 Wciśnij (słyszalne kliknięcie).
 Stiskněte (zacvakněte).
 Nyomja be (kattanásig).
 Stlačte (cvakne).

Close.
 Zamknij.
 Zavřete.
 Zárja be.
 Zatvorte.

6

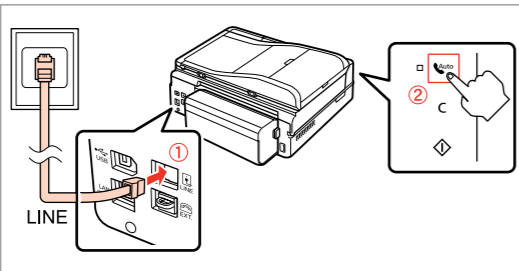
Wait.
 Zaczekaj.
 Počkejte.
 Várjon.
 Počkajte.

7

When not setting up with Wi-Fi, press to display the home screen.
 W przypadku zrezygnowania z konfiguracji połączenia Wi-Fi naciśnij przycisk , aby wyświetlił ekran główny.
 Pokud nekonfigurujete s Wi-Fi, stisknutím zobrazíte hlavní obrazovku.
 Ha nem a Wi-Fi lehetőséggel állítja be, akkor nyomja meg a gombot a kezdeti képernyő megjelenítéséhez.
 Keď nevykonávate nastavenia s Wi-Fi, stlačením tlačidla zobrazíte úvodnú obrazovku.

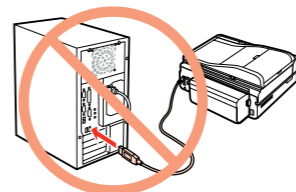
Finish. Go to the next section.
 Zakończ. Przejdź do następnej sekcji.
 Dokončete. Přejděte na další část.
 Befejezés. Ugorjon a következő szakaszhoz.
 Hotovo. Prejdite na ďalšiu časť.

Connecting the Phone Cable
 Podłączanie przewodu telefonicznego
 Připojení telefonního kabelu
 A telefonkábel csatlakoztatása
 Pripojenie telefónneho kábla

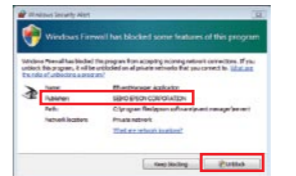


See "Connecting to a Phone Line" in the *Basic Operation Guide* for details on connecting a phone or answering machine.
 Szczegółowe informacje dot. podłączania telefonu bądź automatycznej sekretarki znajdują się w części "Podłączanie do linii telefonicznej" w *Przewodnik po podstawowych funkcjach*.
 Podrobné pokyny pro připojení telefonu nebo záznamníku viz "Připojení k telefonní lince" v *Základní uživatelská příručka*.
 Lásd a "Csatlakoztatás egy telefonvonalhoz" fejezetet az *Alapvető műveletek útmutatóban* egy telefon vagy egy üzenetrögzítő csatlakoztatásához.
 Podrobnosti o pripojení telefonu alebo odkazovača nájdete v časti "Pripájanie k telefónnej linke" v dokumente *Příručka pre základnú prevádzku*.

Connecting to the Computer
 Podłączanie do komputera
 Připojování k počítači
 Csatlakozás a számítógéphez
 Pripojenie k počítaču



Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
 Nie podłączaj przewodu USB do momentu pojawienia się odpowiedniego polecenia.
 Nepripojujte kábel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
 Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
 Kábel USB nepřipávejte, kým to nebude uvedené v pokynoch.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
 Jeśli wyświetli się alert zapory, zezwól na dostęp do aplikacji Epson.
 Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.
 Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
 Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

1

Insert.
 Włóż.
 Vložte.
 Helyezze be.
 Vložte.

Mac OS X
 Windows

Windows: No installation screen? →
 Windows: Brak ekranu instalacji? →
 Windows: Instalační obrazovka se nezobrazí? →
 Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
 Windows: Nezobrazila sa obrazovka inštalácie? →

2

Select.
 Wybierz.
 Zvolte.
 Válassza ki.
 Vyberte.

Windows 7/Vista: AutoPlay window.
 Windows 7/Vista: okno Autoodtworzenie.
 Windows 7/Vista: okno Přehrát automaticky.
 Windows 7/Vista: automatikus lejátszás ablak.
 Windows 7/Vista: Okno automatického prehrávania.

3

Select.
 Wybierz.
 Zvolte.
 Válassza ki.
 Vyberte.

Only the software with a selected check box is installed.
Epson Online Guides contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
 Zainstalowane zostanie wyłącznie zaznaczone oprogramowanie. **Podręczniki online firmy Epson** zawierają ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów oraz wskazania błędów. W razie potrzeby należy je zainstalować.
 Bude nainstalován pouze software se zaškrtnutým políčkem. **Online příručky Epson** obsahují důležité informace, například odstraňování problémů a indikace chyb. Podle potřeby je nainstalujte.
 Csak a szoftver került telepítésre, egy kiválasztott jelölőnégyzettel. Az **Epson on-line útmutatók** fontos információkat tartalmaznak a hibaelhárítással és a hibajelzésekkel kapcsolatban. Telepítse szükség szerint.
 Nainštaluje sa len softvér s označeným začiarňacím políčkem. **Příručky Epson online** obsahujú důležité informace, ako napr. riešenie problémov a chybové indikácie. V prípade potreby ich nainštalujte.

4

View EPSON information.
 Wyświetl informacje od firmy EPSON.
 Zobrazte informace EPSON.
 Tekintse meg az EPSON információkat.
 Zobrazenie informácií o produkte EPSON.

5

Select **a** or **b**.
 Wybierz opcję **a** lub **b**.
 Vyberte **a** nebo **b**.
 Válassza az **a** vagy **b** lehetőséget.
 Vyberte **a** alebo **b**.

To connect via Wi-Fi, make sure that Wi-Fi is enabled on your computer. Follow the on-screen instructions. If the network connection failed, refer to the *Network Guide*.
 Aby podłączyć urządzenie za pomocą połączenia Wi-Fi, upewnij się, że moduł Wi-Fi komputera jest włączony. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera. W przypadku niemożności nawiązania połączenia sieciowego zapoznaj się z opracowaniem pt. *Przewodnik pracy w sieci*.
 Chcete-li připojit prostřednictvím Wi-Fi, zkontrolujte, zda je funkce Wi-Fi aktivována v počítači. Postupujte podle zobrazených pokynů. Pokud síťové připojení selhalo, viz online *Příručka pro síť*.
 A Wi-Fi lehetőséggel való csatlakozáshoz ellenőrizze, hogy a Wi-Fi engedélyezve van-e az Ön számítógépén. Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha a hálózati kapcsolat felépítése sikertelen, akkor forduljon az on-line *Hálózati útmutató* instrukcióihoz.
 Ak sa chcete pripojiť prostredníctvom Wi-Fi, skontrolujte, či je pripojenie Wi-Fi zapnuté na počítači. Postupujte podľa pokynov na obrazovke. Ak je pripojenie k sieti neúspešné, pozrite si online dokument *Spríevodca sieťou*.

- RO** Începeți aici
- BG** Започнете оттук
- LV** Sāciet šeit
- LT** Pradėkite čia
- ET** Alusta siit

Avertismentele trebuie respectate întocmai pentru a evita vătămarea corporală.
 Предупрежденията трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.
 Nėmiet vėrā šos brīdinājumus, lai izvairītos no miesas bojājumiem.
 Siekiant išvengti sužalojimų, reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.
 Vigastuste vāltimiseks jārgīge kōiki hoiatusi.

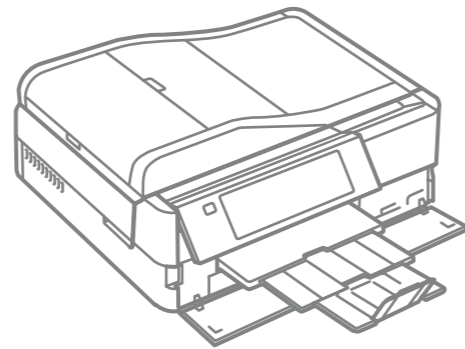
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeligine Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года



1

Despachetarea
 Разопаковане
 Izšaiņošana
 Išpakavimas
 Lahtipakkimine

Conținutul poate varia în funcție de zonă.

Съдържанието може да бъде различно в зависимост от региона. Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.

Pakuotės turinys gali skirtis priklausomai nuo šalies.

Sisu võib piirkonniti erineda.

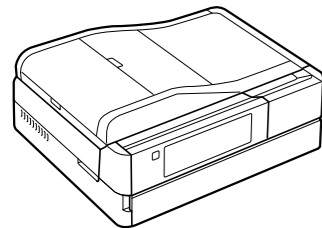
Nu deschideți cartușul cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-l menține în stare de funcționare.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.

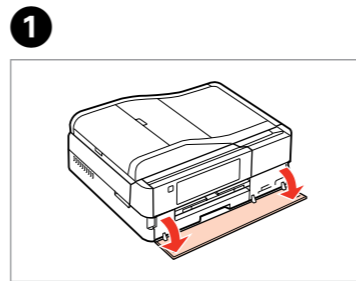
Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr neesat gatavs to uzstādīt printerī. Kasetne atrodas vakuumpakojumā, lai garantētu tās kvalitāti.

Neatidarykite rašalo kasetės pakuotės, kol nebūsate pasirengę ją įdėti į spausdintuvą. Kasetė supakuota vakuuminėje pakuotėje, kad būtų kokybiška.

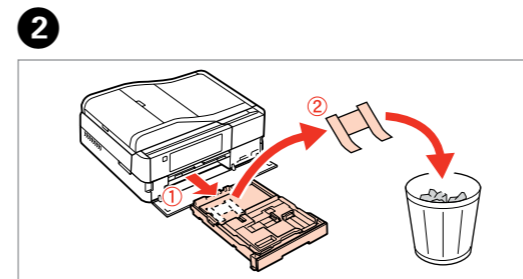
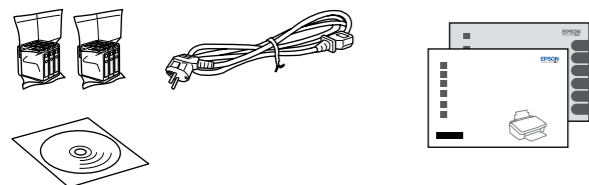
Ārge avage tindikaseti pakendit enne, kui olete valmis seda koheselt printerisse paigaldama. Kassett on tōökindluse tagamiseks pakitud vaakumpakendisse.



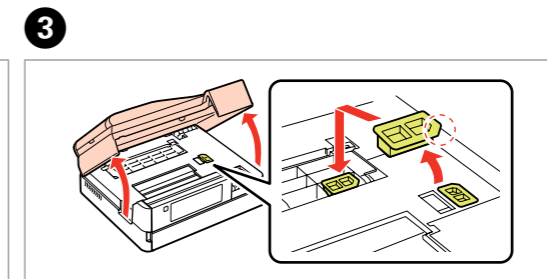
Scoateți toate materialele de protecție.
 Отстранете всички защитни материали.
 Noņemiet visus aizsargmateriālus.
 Nuimkite visas apsaugines medžiagas.
 Eemaldage kõik kaitsematerjalid.



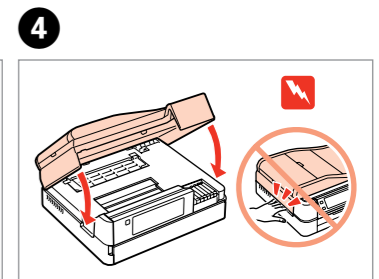
1
 Deschideți.
 Отворете капака.
 Atveriet.
 Atidarykite.
 Avage.



2
 Trageți, scoateți și aruncați.
 Издърпайте, извадете и изхвърлете.
 Izvelciet uz āru, izņemiet un atbrīvojieties no tā.
 Ištraukite, išimkite ir išmeskite.
 Tōmmake vālja, eemaldage ja visake āra.



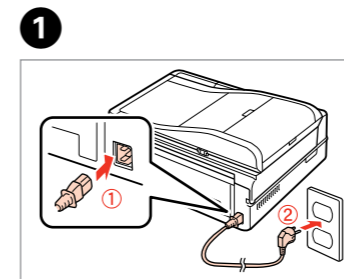
3
 Deschideți, scoateți și instalați.
 Отворете, извадете и поставете.
 Atveriet, izņemiet un uzstādiet.
 Atidarykite, išimkite ir įstatykite.
 Avage, eemaldage ja paigaldage.



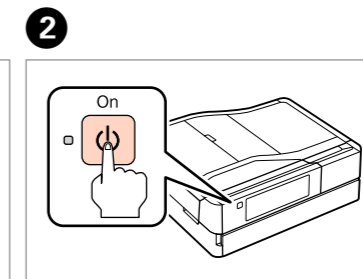
4
 Închideți.
 Затворете капака.
 Aizveriet.
 Uždarykite.
 Sulgege.

2

Pornirea și
 configurarea
 aparatului
 Включване и
 настройка
 Ieslēgšana un
 iestatīšana
 Įjungimas ir
 nustatymas
 Sisselūlitamine ja
 seadistamine



1
 Conectați echipamentul și introduceți-l în priză.
 Свържете кабела към принтера и го включете в контакта.
 Pievienojiet un pieslēdziet elektrībai.
 Prijunkite laidus ir įjunkite į maitinimą.
 Ühendage ja lülitage vooluvõrku.



2
 Porniți aparatul.
 Включете принтера.
 Ieslēdziet.
 Įjunkite.
 Lülitage sisse.

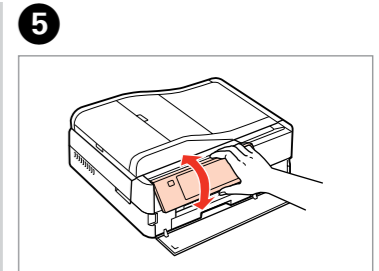


3
 Selectați o limbă.
 Изберете език.
 Izvēlieties valodu.
 Pasirinkite kalbą.
 Valige keel.



4
 Selectați o țară/regiune, apoi definiți data și ora.
 Изберете държава/регион, след това настройте датата и часа.
 Atlasiet valsti/reģionu, pēc tam iestatiet datumu un laiku.
 Pasirinkite šalį / regioną, tuomet nustatykite datą ir laiką.
 Valige riik/regiono ning valige seejärel kuupäev ja kellaaeg.

5
 Apăsati pe ◀ sau pe ▶ până când este afișat elementul dorit.
 Натиснете ◀ или ▶, докато се появи елементът, който желаете.
 Nospiediet ◀ vai ▶, līdz tiek attēlots jums vajadzīgais vienums.
 Spauskite ◀ arba ▶, kol bus parodyta pageidaujama kalba.
 Vajutage ◀ või ▶ kuni soovitud artikkel ekraanile ilmub.



Reglați unghiul.
 Регулируйте ъгъла.
 Pielāgojiet leņķi.
 Nustatykite kampą.
 Reguleerige nurka.

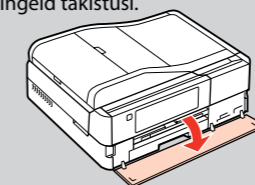
Capacul din față se va deschide automat la pornirea imprimantei sau atunci când imprimarea începe. Asigurați-vă că în fața imprimantei nu se află obstacole.

Предният капак се отваря автоматично, когато принтерът бъде включен или печатът започне. Уверете се, че няма предмети пред принтера.

Priekšējais vāks atveras automātiski, kad tiek ieslēgts printeris vai sāka drukāšana. Pārliedzieties, vai printerim priekšā nav šķēršļu.

Priekinis dangtis atsidaro automātiškai, įjungus spausdintuvą arba pradėjus spausdinti. Įsitikinkite, ar spausdintuvo priekyje nėra kliūčių.

Eesmine kaas avaneb automaatselt, kui printer lülitada sisse või alustada printimist. Veenduge, et printeri ees ei oleks mingeid takistusi.



Măsuri de securitate - Cartușe de cerneală: Cartușele inițiale de cerneală vor fi utilizate parțial, pentru încărcarea capului de tipărire. Probabil aceste cartușe vor tipări mai puține pagini, în comparație cu cartușele ulterioare.

Предпазни мерки за касетата с мастило: Първите касети с мастило ще бъдат частично изразходени за зареждане на печатащата глава. Възможно е тези касети да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.

Drošības pasākumi, izmantojot tintes kasetni: Sākotnēji uzstādītās tintes kasetnes tiks daļēji izmantotas, lai uzpildītu drukāšanas galviņu. Iespējams, lietojot šīs kasetnes, jūs varēsiet izdrukāt mazāk lapu nekā, izmantojot nākamās kasetnes.

Išpėjimas apie rašalo kasetę: Pirmosios rašalo kasetės bus iš dalies panaudotos spausdinimo galvutei užpildyti. Naudojant šias kasetes, gali būti atspausdinta mažiau lapų, lyginant su vėlesnėmis rašalo kasetėmis.

Tindikaseti hoiatus: Esialgseid tindikasette kasutatakse osaliselt prindipea täitmiseks. Need kassetid võivad printida vähem lehekülgi kui järgmised tindikassetid.

Instalarea cartușelor de cerneală

Поставяне на касетите с мастило

Tintes kasetņu ievietošana

Rašalo kasečių įdėjimas

Tindikassettide paigaldamine

3

Pentru configurarea inițială, trebuie să utilizați cartușele de cerneală primite cu această imprimantă.

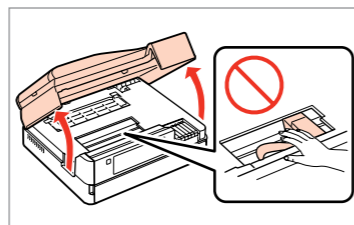
Не забравяйте да използвате за първоначалната настройка касетите с мастило, които са получени с този принтер.

Sākotnējai iestatīšanai pārlicinieties, ka izmantojat tintes kasetnes, kas nāca komplektācijā ar šo printeri.

Pradinei sąrankai naudokite su spausdintuvu pateiktas rašalo kasetes.

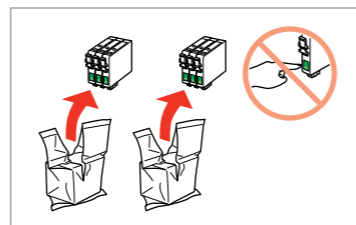
Esialgsel seadistamisel veenduge, et kasutate antud printeriga kaasasolevaid tindikassette.

1



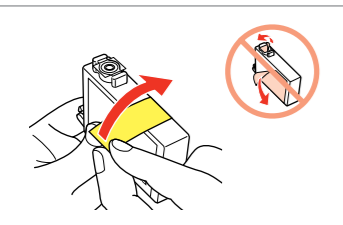
Deschideți.
Отворете капака.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

2



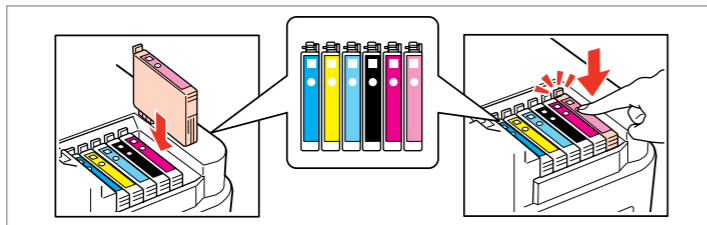
Desfaceți.
Разопаковайте.
Izsaņņojiet.
Išpakuokite.
Eemaldage pakend.

3



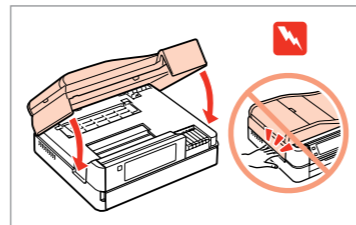
Scoateți banda galbenă.
Отстранете жълтата лепенка.
Noņemiet dzelteno lenti.
Nuimkite geltoną juostelę.
Eemaldage kollane teip.

4



Instalați.
Поставете.
Uzstādiet.
Įdėkite.
Paigaldage.

5



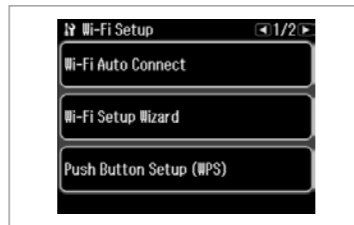
Închideți.
Затворете капака.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

6



Аșteптаți.
Изчакайте.
Uzgaidiet.
Palaukite.
Oodake.

7



Operația s-a terminat. Treceți la secțiunea următoare.
Завършете. Преминете към следващия раздел.
Beigas. Skatiet nākamo sadaļu.
Pabaiga. Eikite į kitą skyrių.
Lõpp. Minge edasi järgmise jaotisse.

Dacă nu este configurat cu Wi-Fi, apăsați pe pentru a afișa ecranul de pornire.

Когато не е оборудван с Wi-Fi, натиснете , за да се покаже началният екран.

Ja iestatīšanai neizmatojat Wi-Fi funkciju, nospiediet , lai atvērtu sākuma ekrānu.

Jej konfigūrojat be „Wi-Fi”, paspauskite , kad būtų parodytas pradinis ekranas.

Kui ei seadistata Wi-Fi-ga, vajutage kodulekraani kuvamiseks .

Conectarea cablului de telefon

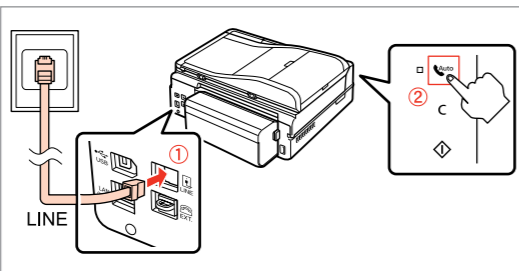
Свързване на телефонния кабел

Tālruņa kabeļa pievienošana

Telefona linijos kabelio prijungimas

Telefonikaabli ühendamine

4



Pentru detalii referitoare la conectarea unui telefon sau a unui robot telefonic, consultați "Conectarea la o linie telefonică" din Ghidul operațiilor de bază.

За подробности относно свързването на телефона или телефонния секретар, вижте "Свързване към телефонна линия" в Ръководство за основна операция.

Lai iegūtu plašāku informāciju par ierīces savienošanu ar tālruni vai automātisko atbildētāju, skatiet Pamatdarbības rokasgrāmatas sadaļu "Pieslēgšana tālruņa linijai".

Išsamesnēs informācijas apie telefono arba atsakiklio prijungimą žr. Pagrindinių funkcijų vadovas skyriuje "Jungimas į telefono liniją".

Telefoni või automaatvastaja ühendamise kohta leiate lisateavet Üldine kasutusjuhend osast "Telefoniliiniga ühendamine".

Conectarea la calculator

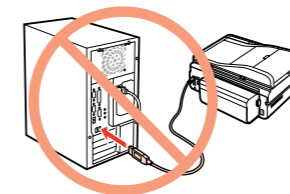
Свързване към компютър

Savienojuma izveide ar datoru

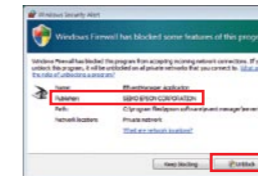
Jungimas prie kompiuterio

Ühendan arvutiga

5



Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru.
Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.
Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgos norādījumus.
Neprijunkite USB kabelio, kol nebus nurodyta.
Ärge ühendage USB-kaablit enne, kui olete saanud sellekohase juhise.



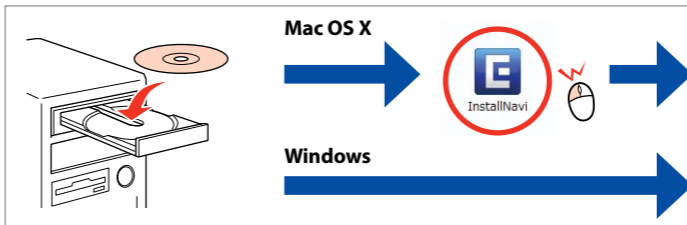
Dacă pe ecran este afișată o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson.

Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.

Ja parādās Ugunsmūra brīdinājums, atļaujiet piekļūt Epson lietojumprogrammām.

Jej parodomas užkardos įspėjimas, suteikite prieigą Epson programoms. Tulemūri hoiatuste ilmumisel lubage juurdepääs Epsoni rakendustele.

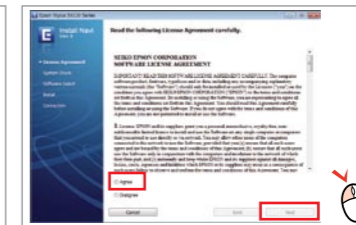
1



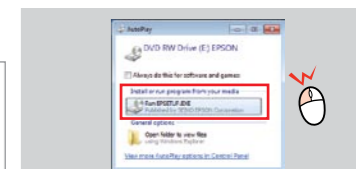
Introduceți.
Поставете компактдиска.
Ievietojiet.
Įdėkite.
Sisestage.

Windows: Ecranul de instalare lipsește? →
За Windows: Не се появява екран за инсталиране? →
Windows: vai nav redzams instalēšanas ekrāns? →
„Windows”: nėra diegimo langų? →
Windows: Puudub installatsiooniaken? →

2

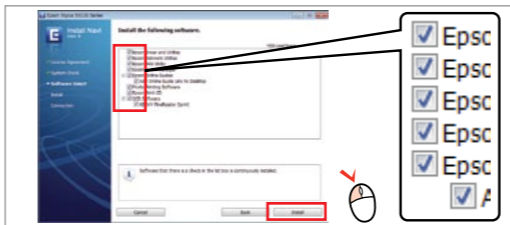


Selectați.
Изберете.
Atlasiet.
Pasirinkite.
Valige.



Windows 7/Vista: fereastră AutoPlay.
Windows 7/Vista: прозорец Автоматично изпълнение.
Windows 7/Vista: automātiskās atskaņošanas logs.
„Windows 7” / „Vista”: automatinio paleidimo langas.
Windows 7/Vista: aken Automaatesitus.

3



Selectați.
Изберете.
Atlasiet.
Pasirinkite.
Valige.

Este instalat numai programul software a cărui casetă de selectare a fost bifată. **Ghidurile Epson online** conțin informații importante precum indicații pentru depanare și indicații de eroare. Instalați-le dacă este nevoie.

Само отметнатият софтуер е инсталиран. **Онлайн ръководства на Epson** съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности и индикации за грешка. Инсталирайте ги, ако е необходимо.

Tiek instalēta tikai programatūra, kuras izvēles rūtiņa tika atzīmēta. „Epson” tiešsaistes pamācības ietver svarīgu informāciju, piemēram, par traucējummeklēšanu un kļūdu ziņojumiem. Instalējiet tās, ja rodas šāda vajadzība.

Įdiegiama tik programinė įranga su pažymėtu žymimuoju langeliu. Leidiniuose „Epson” vadovai internete yra svarbios informacijos, pvz., apie trikčių šalinimą ir klaidų indikacijas. Jei reikia, įdiekite juos.

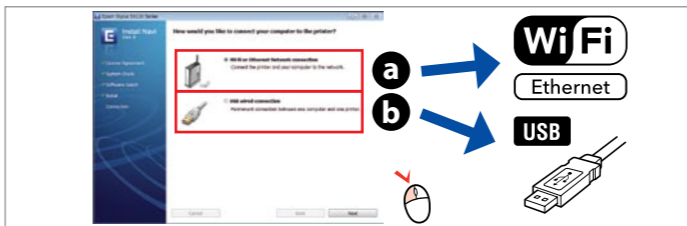
Installitakse ainult valitud mäkeruuduga tarkvara. **Epsoni veebijuhendid** sisaldavad olulist teavet, nagu tõrketuvastus ja veanäidud. Installige need vastavalt vajadusele.

4



Vizualizați informațiile despre EPSON.
Вижте информация на EPSON.
Skatīt „EPSON” informāciju.
Žiūrėkite EPSON informaciją.
Vaadake EPSONi teavet.

5



Selectați **a** sau **b**.
Изберете **a** или **b**.
Izvēlieties **a** vai **b**.
Pasirinkite **a** arba **b**.
Valige **a** või **b**.

Pentru conectarea prin Wi-Fi, asigurați-vă că Wi-Fi este activat pe calculatorul dumneavoastră. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran. Dacă conectarea la rețea a eșuat, consultați online *Ghidul de rețea*.

За да се свържете чрез Wi-Fi, уверете се, че Wi-Fi е активиран на компютъра. Следвайте инструкциите на екрана. Ако не бъде осъществена мрежова връзка, вижте интерактивното *Мрежово ръководство*.

Lai izveidotu savienojumu, izmantojot Wi-Fi, pārlicinieties, ka datorā ir iespējota Wi-Fi funkcija. Ievērojiet ekrānā redzamos norādījumus. Ja neizdevās izveidot savienojumu ar tīklu, skatiet tiešsaistes sadaļu *Tīkla vadnis*.

Jej norite prisijungti per „Wi-Fi”, įsitinkinkite, ar „Wi-Fi” įjungtas kompiuteryje. Vykdykite ekrane pateiktus nurodymus. Jei nepavyksta prisijungti prie tinklo, žr. internetinį leidinį „Tinklo vadovas”.

Wi-Fi abil ühendamiseks veenduge, et teie arvuti oleks sisse lülitatud. Järgige ekraanile kuvatavaid instruksioone. Kui võrguühendus ebaõnnestub, vaadake elektroonilist juhendit *Võrguühend*.